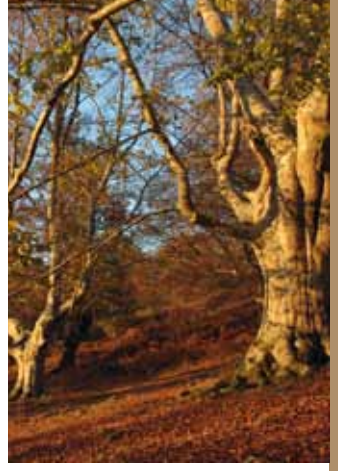
ZuiaKaria

Zuiako Koadrilako aldizkaria
Revista de la Cuadrilla de Zuia

Septiembre 2013 Iraila
9. Zbkia. / nº 9

· Concurso de pintura al aire libre de Aramaio · Hamaika zita udazkenerako · X Día Internacional de las Mujeres Rurales · Gorbeia *Euskadi Gastronomika*n · Ollerias, corazón de barro · Zuiako XXI. Ganadu Azoka · 'Exhumando fosas, recuperando dignidades' · Urkabustaizko Kultur Etxea



aurkibidea índice

EDITORIAL Pág. 4

BERRIAK/NOTICIAS
· ¿Sabías que puedes reciclar el aceite de cocina? Pág 6
· Concurso de pintura al aire libre de Aramaio Pág 8
· X Día Internacional de las Mujeres Rurales en Durana Pág 9

AGENDA
· Hamaika zita udazkenerako / Citas para el otoño Pág 10

EUTSI EUSKARARI!
· Begirale, ume-zaintzaile eta kirol-entrenatzaile zerrenda Pág. 12
· Giro onean: merkataritza euskalduntzeko kanpaina Pág. 13

ERREPORTAIAK / REPORTAJES
· Gorbeia *Euskadi Gastronomikan* Pág. 14
· Ollerias, corazón de barro Pág. 16
· Zuiako XXI. Ganadu Azoka, bailarako ekoizleekin Pág. 18
· 'Exhumando fosas, recuperando dignidades' Pág. 20
· Urkabustaizko Kultur Etxean murgildu zaitez! Pág. 22

Aldundiak areagotu egin du Arabako nekazaritza eta abeltzaintza

ustiategi guztien kontsultei erantzuten dien bere aholkularitza zerbitzua

- Hartara, Arabako Foru Aldundiak lagundu egiten die Arabako nekazaritza eta abeltzainei beharrezkoak diren izapide guztiak egiten indarrean den araudia betetzeko.
- Hainbat arlori buruz ematen da aholkularitza; esaterako, abereak identifikatu eta erregistratzeko araudiari, eremu urrakorrei, ingurumenaren arloko eskakizunei, animalien ongizateari, eta abarri buruz; baita "landa koadernoa"ri edo fitosanitarioei buruz ere, besteak beste.
- Xedea da laguntzea nekazaritza eta abeltzaintza ustiategiei lehiakorragoak izan daitezen.
- Zerbitzu hau erabili nahi dutenek AGA eta SERGAL sozietate kooperatiboekin jarri behar dira harremanetan.

La Diputación amplía su servicio de asesoramiento

que atiende las consultas de todas las explotaciones agrícolas y ganaderas de Álava

- De este modo, la Diputación Foral de Álava ayuda a los/as agricultores/as y ganaderos/as alaveses/as en la realización de todos los trámites necesarios para el cumplimiento de la normativa actual.
- Se ofrece asesoramiento sobre la normativa de identificación y registro de ganado, zonas vulnerables, exigencias medioambientales, bienestar animal, etc. Todo ello sin obviar el 'cuaderno de campo' o los fitosanitarios, por poner algunos ejemplos.
- El objetivo es ayudar a las explotaciones agrícolas y ganaderas a ser más competitivas.
- Las interesadas e interesados en utilizar este servicio deben ponerse en contacto con AGA S.Coop. o con SERGAL S.Coop.

Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava
www.alava.net

Ven a visitarnos
Tenemos TODO para tu huerta y tu jardín
STIHL VIKING PIVA RAIN BIRD GARDENA Gianni Ferrari YANMAR FELCO BCS
Eziolaza AMALUR S.L.
MAQUINARIA AGRICOLA, FORESTAL, JARDINERIA Y RIEGOS
C/ Logroño n.º 12, bajo
01002 VITORIA-GASTEIZ (ARABA)
Tel.: 945 25 72 55 - Fax: 945 25 72 66
eziolaza@eziolaza.com - www.eziolaza.com
Las mejores marcas en motosierras, cortacésped, sopladores, cortasetos, riego automático y goteo, repuestos...
Realizamos proyectos de riego automático. Taller propio de reparaciones

EDITORIALA

Oporrak amaitu dira (izateko aukera izan dugunontzat gutxienez), eta bakoitza bere arduretara bueltatu da. Aurreko ikasturtea gogorra izan zen, negu latza izan genuen, herrigintzan jo eta ke ibili zarete asko, injustizien aurrean borrokan, gai ezberdinei buruzko hausnarketak eta aurrerapausoak emanez, hainbat herritako jaiak antolatzen... Eta orain hasi dugun ikasturtea ere gogorra izango da, gogorra bezain interesgarria, erronka berriak aurrean, elkarlanean gauza asko egiteko aukera dugu. Badugu zer aldatu, zer indartu, zer eraiki, zer deseraiki... Bakoitzak bere arloan, ahal duen heinean, lanean jarraitu behar dugu, herrigintzan nahi dugun herria eraikitzen. Ez da erraza eta aldaketak ez ditugu egun batetik bestera egingo, maratoi bat da, eta pazientziarekin, behar denean atseden hartuz, jarraitu beharreko bide honetan segi behar dugu. Zer? Nora? Nola? Bidean erabaki beharko dugu. Hanka sartzen dugunean onartuz eta ikasiz, bidean galduz gero, gelditu eta bide egokia berraurkituz, haserretzean lasaitu eta arazoak konponduz. Amaitzeko, ikasturte on bat opatzen dizuet guztioi. Zuiako Koadrilan lanean jarraituko dugu gure eskualde honetarako, ahalik eta lan txukunena egiten udal eta tokian tokiko batzar administratiboekin batera eskualdeko eragile eta pertsonen laguntzarekin, hau da, zuen laguntzarekin.

Zoriontsuak izan!

EDITORIAL

Se han acabado las vacaciones (al menos, para quienes hemos tenido la suerte de disfrutarlas), y toca volver a las obligaciones. El curso pasado fue duro, nos tocó un crudo invierno. Muchos habéis participado en movimientos populares, luchando contra las injusticias, consiguiendo avances en muchos frentes distintos, trabajando para organizar las fiestas populares… Ahora empezamos una nueva etapa, que será dura y también interesante; que nos enfrentará a nuevos retos en los que tendremos ocasión de trabajar juntos, mano a mano. Tenemos cosas que cambiar, que reforzar, que construir, que derribar… Cada persona en su ámbito y en la medida de sus posibilidades. Hemos de seguir trabajando, construyendo la sociedad que queremos. No es fácil ni vamos a conseguirlo de un día para otro; esto es un maratón y, con paciencia, hemos de seguir por el camino que nos hemos propuesto. ¿Qué? ¿A dónde? ¿Cómo? Todo eso habrá que decidirlo por el camino. Aceptando los errores cada vez que nos equivoquemos, aprendiendo de ellos, parando y volviendo a encontrar la senda si nos perdemos, calmando los ánimos y arreglando los problemas…

Para terminar, os deseo un curso magnífico a todos, a todas. Sabed que en la Cuadrilla de Zuia seguimos trabajando para hacer un trabajo cada vez más eficaz en nuestros ayuntamientos, en nuestras juntas administrativas, con la ayuda de muchas personas, con vuestra ayuda.

¡Que seáis muy felices!

Lierni Altuna

Presidenta de la Cuadrilla de Zuia / Zuiako Koadrilako Presidentea

ZuiaKaria

Zuiako Koadrilako aldizkaria /
Revista de la Cuadrilla de Zuia
2013ko iraila / septiembre 2013
zuiakaria@cuadrillazuia.com

Editatzailea / edita:
Zuiako Koadrila / Cuadrilla de Zuia
Udal Plaza 1, 2.ezk. / Plaza del Ayuntamiento 1, 2º Izq.
01130 Murgia (Araba)
www.cuadrillazuia.com

Azalaren argazkia / Foto portada
Josu Aldama

Koordinazioa / coordinación:
Rosa Ortiz de Mendívil

Idazlaritza / redacción:
Lorea Morlesín
Rosa Ortíz de Mendívil

Argazkiak / fotografía:
Ollerias_Museo de Alfarería Vasca
Sociedad Aranzadi
Cuadrilla de Zuia

Diseinua eta maketazioa / diseño y maquetación:
Hirudesign Web Estudio S.L.
www.hirudesign.com

Inprimaketa / impresión:
Gráficas Irudi
www.graficasirudi.es

Ale kopurua / tirada:
5.000 ale / ejemplares

Lege gordailua / depósito legal:
VI-597/11

PUBLIZITATEA / PUBLICIDAD:
Zuiako Koadrila / Cuadrilla de Zuia
T_945 43 01 67 // 647 46 80 00
zuiakaria@cuadrillazuia.com

Aldizkari honetako testuak edota argazkiak kopiatzeko, editatzaileari baimena eskatu.
Para reproducir textos y fotografías de ZuiaKaria, es necesaria la autorización previa y por escrito de la editora.

OLVÍDESE DE LAS HUMEDADES

MURPROTEC LLEVA 56 AÑOS REALIZANDO CON TOTAL ÉXITO IMPERMEABILIZACIONES QUE LE PERMITEN GARANTIZAR SUS TRATAMIENTOS HASTA 30 AÑOS

Cuando buscamos una solución definitiva y garantizada del problema de las humedades es fundamental contar con profesionales, ya que en la mayoría de las ocasiones se opta por una solución estrictamente estética de albañilería, sin pensar en algo definitivo. Se revisten muros y tabiques una y otra vez con productos que prometen ser mágicos y siempre acaban deteriorándose de nuevo, con la consiguiente pérdida de tiempo, trastorno para los afectados, gasto económico, daños en el mobiliario, e incluso afección estructural en caso de muros de carga.

LA VISITA Y EL DIAGNÓSTICO SON GRATUITOS

MURPROTEC, como empresa líder del sector en Europa y España, lleva 56 años realizando con total éxito impermeabilizaciones en todo tipo de edificios. Sus sistemas de trabajo personalizados, en función de la patología de la humedad, permiten garantizar todas sus intervenciones y tratamientos, hasta 30 años. Sus 7.450 obras anuales son su mejor carta de presentación, demostrando la confianza que depositan muchas personas, comunidades de vecinos o empresas. Además, la visita y el diagnóstico son gratuitos y sus tratamientos se pueden financiar hasta en 48 meses.

SERVICIO · CALIDAD · GARANTÍA
Nº1 EN EUROPA

Con una llamada, MURPROTEC pondrá en marcha la total eliminación de las humedades:

1.- Visita de un técnico especialista que diagnosticará la causa de la humedad y propondrá la solución adecuada con garantía.

2.- Visita del jefe de obra responsable de la misma para la realización del control técnico y toma de muestras de mampostería para su analítica en laboratorio.

3.- Aplicación de los productos elaborados según muestras realizados exclusivamente por MURPROTEC.

4.- Entrega de garantía y control de secado (prueba de hermeticidad)

MURPROTEC
Llama al
900 11 00 00
y olvídate de las humedades
www.murprotec.es

TRATAMIENTOS CERTIFICADOS POR:
SOCOTEC · ethias

¿Sabías que puedes reciclar el aceite de cocina? ¡Que no te resbale!

Puedes depositar todo tipo de aceites de cocina (usados o limpios): de oliva, de girasol, de soja, de conservas… Y grasas animales como la manteca. Así evitaremos contaminar el agua de nuestros ríos. Además, las depuradoras funcionarán mejor. Y, al reciclar el aceite, obtenemos materia prima para un combustible más limpio: el biodiesel.

¿Cómo?

- Deposita el aceite (solo aceite) en cualquier tipo de envase de plástico, bien cerrado. Y mételo DENTRO del contenedor.
- NO utilices envases de VIDRIO. El vidrio se rompe al caer en el contenedor y el aceite se derrama.
- Cuélalo antes para eliminar impurezas. Usa un embudo y un colador.
- ¡NUNCA manipules el aceite caliente, puedes fundir el envase y te puedes quemar!

¿Dónde?

- En Izarra, Sarria, Murgia, Bitoriano, Ondategi, Etxabarri-Ibiña , Legutio y Oleta.

+ info:
T_945 43 01 67

Ingeka
Calefacción Geotermica
Subvención hasta el 42%
www.ingeka.es 945 202 449

Urtaran
Panadería · Okindegia
Pastelería · Gozotegia

La Estación, 12. IZARRA (Araba) Tel. 945 437 083

Instituto Agrario de Arkaute, donde crecen los futuros baserritarras

En el Instituto Agrario de Arkaute llevamos más de 35 años formando a jóvenes baserritarras de nuestra Comunidad Autónoma. Pero es en estos últimos años cuando la formación agraria ha logrado el prestigio que le correspondía dentro de la formación profesional. Hecho que comprobamos año tras año con el aumento de demanda formativa.
Nuestros ciclos formativos de grado medio "Producción agroecológica" y "Jardinería y Floristería" como el de grado superior "Paisajismo y medio rural" tienen un atractivo especial por introducir al alumnado en tendencias alternativas como la producción agroecológica, o formas diferentes de vivir y sentir el entorno natural y rural con técnicas punteras en la jardinería o el paisajismo.

- Este año contamos con 25 matrículas en primer curso en Agroecología, 17 de ellas de futuros profesionales de Álava (y 4 de ellos, mayores de 25 años).

- En Jardinería, de un total de 24 matrículas 17 son de Álava (y 2 superan los 25 años de edad).

- Y en Paisajismo son 24 las personas matriculadas, 16 de las cuales son alavesas (y 7 tienen más de 25 años).

Además, nos gusta destacar el importante aumento de mujeres que cursan estudios agrarios. Ya suponen el 30% del alumnado total actual en nuestro instituto de Arkaute.

www.arkaute.net
T_ 945 28 53 87

ARKAUTE Nekazaritza Institutua

hazi Landa eta itsas ingurunearen garapenerako Eusko Jaurlaritzaren Korporazioa
Corporación del Gobierno Vasco para el desarrollo del medio rural y marino

XXII Concurso de pintura al aire libre, el 12 de octubre

Pintando Aramaio

Participante del concurso de Aramaio. Foto: ITUR ZURI Emakume Taldea.

Urtero bezala Pilar Egunean, urriaren 12an, Aramaioko kaleko pintura lehiaketa egingo da. Itur Zuri Emakume Taldeak antolatuta, goizeko 10:00etan hasiko da eta arratsaldeko seietan mihiseak margotuta izan beharko dira. Aurten zapatua izanda, margolari asko eta giro ederra espero dira herrian.

¿Qué?
Es un concurso de pintura al aire libre. La idea nació, hace ya 22 años, en el seno de la Asociación de Mujeres Itur Zuri.

¿Dónde?
Los pintores se reparten por todos los rincones del municipio, desde Ibarra hasta los barrios. El tema es *'Aramaio y su entorno'.*

¿Para quién?
Puede participar toda persona que lo desee. Hay 2 categorías: Infantil, para menores de 16 años, y Adultos. El año pasado se animaron más de 60 artistas de Aramaio y pueblos y ciudades vecinas, como Eibar, Elgoibar, Arrasate, Vitoria o Bilbao. En ocasiones se acercan también pintores de Burgos, Madrid… "El concurso tiene ya cierta raigambre y es conocido entre los artistas. Además es un día muy agradable, se forma un ambiente muy bonito y viene mucha gente", nos cuenta Belén Aguirre, la Presidenta saliente de Itur Zuri.

¿Cómo participar?
El concurso arranca a las 10 de la mañana con el sellado de los lienzos, que se recogen a las 14:00 h. El jurado, formado por profesionales, debe tener listo su veredicto para las 6 de la tarde, cuando se hace público el fallo y se entregan los premios. Las obras ganadoras se exponen en Sastiña.

En Durana, el martes 15 de octubre

X Día Internacional de las Mujeres Rurales

Landa Eremuko Emakumeen Nazioarteko Egunaren X. Edizioa Zuiako Koadrilan izango da aurten. Duranan dagoen Sologana Gizarte Etxean, hain zuzen. 300 emakume inguru elkartuko dira bertan, kolektiboa bera aldarrikatzeko eta eta krisi garai hauetan landa emakumeen papera aztertzeko.

La Comisión de Mujeres Rurales ha elegido el Centro Sociocultural Sologana para celebrar este año el *Día Internacional de las mujeres rurales en Euskadi*. El 15 de octubre, cerca de 300 mujeres que viven y trabajan en pueblos de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa participarán en un encuentro que este año se celebrará bajo el lema "Mujeres rurales en tiempos de crisis". Las participantes tendrán ocasión de poner en común su experiencia, las dificultades que afrontan cada día, y también la riqueza que les aporta ser madres, cuidadoras y trabajadoras de explotaciones agrícolas y ganaderas. Además de servir para visibilizar al colectivo y reivindicar su papel en nuestra sociedad, el encuentro tendrá un marcado carácter festivo. Tras la jornada técnica de la mañana, las participantes disfrutarán de una comida entre colegas y amigas.

HAMAIKA ZITA UDAZKENERAKO

Informazioa osatzeko eta azken orduko aldaketen berri izateko, Koadrilako web orrialdeak begiratzea gomendatzen dizugu.

Visita las webs de la Cuadrilla para completar esta información y para enterarte de los cambios de última hora.

CITAS PARA EL OTOÑO

- **www.cuadrillazuia.com**
- **www.euskarazuian.org**
- **www.aramaio.org**
- **www.arrazua-ubarrundia.com**
- **www.legutiano.net**
- **www.urkabustaiz.eu**
- **www.zigoitikoudala.org**
- **www.zuia.com**

Iraila / Septiembre

Ostirala_viernes 20

Aramaio. ANGEL UNZU kitar jolearen kontzertua. Sastiñan, 20:00 etan.

Larunbata_sábado 21

Aramaio. ARAMAIOKO RALLYSPRINTA.
Izarra. *DENOK GARA ETORKINAK. TODOS SOMOS INMIGRANTES*, con Susana Soleto y J. C. Gurrutxaga. Kultur Etxea, 18:00 h.
• PREMIO CICLISTA DE URKABUSTAIZ. 16:00 h.

Igandea_domingo 22

Aramaio. TXIRRITOLA EGUNA.
Durana. DÍA de las PERSONAS MAYORES
Ostirala_viernes 27
Aramaio. ANTTON ARANBURU eta BAKARTIAK taldearen kontzertua. Sastiñan, 20:00 etan.

Larunbata_sábado 28

Aramaio. AITOR ARANAREN omenezko MENDI MARTXA.
Izarra. AZOKA GASTRONOMIKOA. Herriko Plazan.
Murgia. Exposición manualidades y pintura, ASOCIACIÓN de MUJERES de ZUIA. Casa Bea-Murgia. Hasta el 13 de octubre.

Larunbata_sábado 28

Legutio. SUP (Stand Up Paddle) IKASTAROA. Surf-eko taula erraldoia, arraun bat, zutik, urtegia ikuspegi ezberdin batetik begiratzen (piraguarekin zerikusi gutxi daukana), askatasun sentzazio izugarria eta gorputz guztiko atalak mugitzen dituen ariketa. Kirol berri hau Zarauzko monitore batzuk emango dute, iaz bezala.
Klasea 90 minutukoa izango da eta bi ordutegi eskainiko dira: 12:00 etan eta 15:30 etan.
Prezioa: 20 € erroldatuak eta 30 € erroldatuta ez daudenak. Ezinbesteko baldintza 16 urte baino nagusiago izatea eta igeri egiten jakitea. Apuntatzeko azken eguna irailak 25. Plaza mugatuak.

Igandea_domingo 29

Aramaio. SAN MIGELAK Etxaguenen.

Urria / Octubre

Ostirala_viernes 4

Izarra. HERRIKO JAIAK.

Larunbata_sábado 5

Aramaio. II KULTURA ARTEKO EGUNA
Ondategi. *ESPINAZO O CALLOS*, TEATRO con PEZ LIMBO. Bolera Bengolarra. Pases de 20 minutos.

Igandea_domingo 6

Aramaio. UNTZILAKO JAIAK.
Murgia. 2013ko ZUIA HARANAKO XXI. GANADU AZOKA. Murgian.

Ostirala_viernes 11

Izarra. Jornadas HUERTAS ECOLÓGICAS. Kultur Etxea

Larunbata_sábado 12

Aramaio. KALEKO MARGO LEHIAKETA.

Asteartea_martes 15

Aramaio. RISOTERAPIA TAILERRA, ITURZURI Emakume Taldeak antolatuta. Sastiñan.
Murgia. EXPOSICIÓN TEATROS EN MINIATURA. Casa Bea-Murgia. Hasta el 27 de octubre.

Asteazkena_miércoles 16

Cuadrilla. FIN PLAZO DE ENTREGA XI CONCURSO DE FOTOGRAFÍA DE LA CUADRILLA DE ZUIA.

Larunbata_sábado 19

Durana. CUPCAKES TAILERRA. 10:00 etan.

Igandea_domingo 20

Murgia. Actuación ITZIAR REKALDE. Casa Bea-Murgia
Ondategi. *SUSURROS*, NSM taldearekin. Umeentzako antzerkia. Zigoitia Aretoan, 12:00 etan.

Larunbata_sábado 26

Aramaio. JUBILATUEN EGUNA, ARTISAU ETA ABERE AZOKA.

Igandea_domingo 27

Izarra. URKABUSTAIZKO IV FERIA.
Murgia. Taller de COMPLEMENTOS. 17:30 - 19:30 h.

Azaroa / Noviembre

Igandea_domingo 3

Murgia. EXPOSICIÓN MICOLÓGICA. Frontón Palatu.

Larunbata_sábado 9

Aramaio. EUSKAL HERRIKO GAZTEEN TRIKITIXA TXAPELKETA. Kultur Etxean.
Durana. Taller de MARCAPÁGINAS infantil. Sologanan, 17:00 etan.

Igandea_domingo 10

Murgia. II DUATLON DE MONTAÑA DE ZUIA.

Astelehena_lunes 11

Zuiako Koadrila osoan. ORRI MARKAGAILU LEHIAKETA.
Aramaio. SAN MARTIN EGUNA.

Larunbata_sábado 16

Durana. AROMATERAPIA tailerra. Sologanan, 10:00 etan.

Igandea_domingo 17

Ondategi. ANTZERKI FAMILIARRA *LA GOTERA DE LA AZOTEA* taldearekin. Zigoitia Aretoan. 12:00 etan.
Murgia. BERTSO TXAPELKETA.

Larunbata_sábado 23

Izarra. *ANPLAG* antzezlana, AMEZTU PRODUKZIOAK taldearekin. Kultur Etxean, 19:00 etan.

Igandea_domingo 24

Murgia. BISUTERIA TAILERRA. Udaletxean. 17:30 etan.

Larunbata_sábado 30

Ondategi. TEATRO PARA ADULTOS. Zigoitia aretoa.

Abendua / Diciembre

Astelehena_lunes 2

Aramaio. SANTA ZEZILIAKO KONTZERTUA.

Asteartea_martes 3

Durana. EUSKARAREN EGUNAren barne, IPUIN KONTALARI saioa.
Izarra. “ “ , IPUIN KONTAKETA. 17:00 etan.

Ostirala_viernes 6

Izarra. *LAS TIGRESAS DEL EDÉN*, con TITANIA Teatro. Kultur Etxea, 19:00 h.

Foto: BIDEART ESZENA ZIGOITIA.

Eutsi euskarari!

BEGIRALE, UME-ZAINTZAILE ETA KIROL-ENTRENATZAILE EUSKALDUNEN ZERRENDA

Hizkuntza baten osasuna neurtzerako orduan, oso garrantzitsua da aisialdiaren esparrua. Azken finean, libre dugun denboran gustura sentitzea oso garrantzitsua da guretzat; lanetik, eskolatik edo eginbeharretatik libratzen garenean, ondo pasa nahi dugu, guri gustatzen zaizkigun gauzak eginez. Esperientzia positiboak bilatzen ditugu. Eta esperientzia positibo horiek guk nahi dugun hizkuntzan egiteko aukera badugu, oraindik eta hobeto.

Zuiako Koadrilan, euskarazko aisialdi eskaintzan gero eta presentzia handiagoa du euskarak. Txikienentzat antolatutako ekintzen ia % 100 euskaraz dira. Helduentzako eskaintzan ehunekoa ez da hain altua, baina bidean goaz.

Noski, erabiltzaileen papera bezain garrantzitsua da eskaintza horren arduradunena. Zuiako Koadrilako euskara zerbitzuak, 2013aren hasieran euskara planerako hitzartutako helburu bat betez, **aisialdiko begirale, ume-zaintzaile eta kirol-entrenatzaile euskaldunen zerrenda** osatu nahi du, horrekin lotuta.

Helburua, Koadrilako udalerrietako aisialdi eta kirol jardueretan euskararen erabilera handitzea da, eta, horrekin batera, Zuiako Koadrilako herritarrei (batez ere gazteei) lan egiteko aukerak erraztea.

IZENA EMATEKO PAUSOAK

Zerrendan izena eman nahi duzu? **Bi baldintza** besterik ez dituzu:

- Zure **bizilekua** Zuiako Koadrilan izan behar duzu
- **Euskara tituluren** bat izan behar duzu (berdin da zein mailatakoa)

Bi baldintza horiek betetzen badituzu, honakoa egin behar duzu:

- **Eskaera orria bete** (Zuiako Koadrilaren bulegoetan, edo Zuiako Koadrilako udaletan aurkituko duzu. Baita www.euskarazuian.org blogean ere)
- Eskaera orriari **euskara tituluaren kopia** erantsi
- Nahi duzun dokumentazio guztia erantsi, **curriculum-a** hobetzeko
- Zuiako Koadrilaren egoitzan edo udaletako bulegoetan **entregatu**

ONDOREN, ZER EGINGO DUGU GUK?

Ohar garrantzitsu bat, hasteko: **Zuiako Koadrilak ez du inor kontratatuko.** Bitartekari lana besterik ez du egingo.

Udalerrietako aisialdi eta kirol programez arduratzen diren erakunde, enpresa, elkarteei emango diegu zerrendaren berri, eta egoki ikusten badute, bertan izena eman dutenekin jarriko dira zuzenean harremanetan.

Eutsi euskarari!

GIRO ONEAN: MERKATARITZA EUSKALDUNTZEKO KANPAINA

Arabako Foru Aldundiak, Artez enpresarekin elkarlanean, merkataritza euskalduntzeko GIRO ONEAN kanpaina jarri du martxan. Hainbat eta hainbat dira eskaintzen diren zerbitzuak. Ostalaria zara? Aprobetxatu aukera...

Alde batetik, **itzulpen zerbitzua** eskaintzen da bezeroei zuzendutako mezuak (menuak, kartak, tarifak...) euskaraz ere jarri ahal izateko. Gainera mezu horiek tamaina desberdinetako **kartel mutuetan** txertatzeko aukera dago. Honekin batera "**irekita/itxita" kartelak, ostalaritza, enologia eta turismo hiztegia, ohiko esaldien "txuleta", "Gaur nahi baduzu euskaraz" pegatinak eta kartelak** eta **"Nahi baduzu euskaraz" pinak** eskaintzen dira. Azken hauekin langile eta bezero euskaldunen arteko harremana hasiera batetik euskaraz izatea bilatzen da. Cafés la Brasileñarekin elkarlanean kanpainaren lema duten **azukre poltsak** ere sortu dira. Gainera **euskara ikasteko diru-laguntzak** eskaintzen dira, baita etengabeko **aholkularitza zerbitzua** ere.

La Diputación Foral de Álava, en colaboración con la empresa ARTEZ, ha puesto en marcha la campaña GIRO ONEAN, con el objetivo de impulsar el euskera en el comercio. Se ofrecen diferentes servicios que, si eres hostelero, te pueden venir muy bien...

Por un lado, se ofrece un **servicio de traducción** para poner en euskera los mensajes escritos (menús, cartas, tarifas...) dirigidos a clientes. También existe la opción de insertar esas traducciones en **carteles mudos**. Se ofertan también carteles del tipo **"irekita/itxita"; diccionarios de hostelería, enología, turismo; chuleta de frases más usadas, pegatinas y carteles "Gaur nahi baduzu euskaraz", pines "Nahi baduzu euskaraz"...** Estos últimos, con el objetivo de entablar la relación hostelero-cliente, desde su comienzo, en euskera. En colaboración con Cafés la Brasileña, se han diseñado también **bolsas de azucar** con el logo de la campaña. Existe, además, una línea de **subvenciones para el aprendizaje de euskera** en la hostelería, y también un servicio de **asesoría lingüística**.

giro onean
ostalaritza euskaraz

Kanpainari buruzko informazio gehiago nahi baduzu, idatzi/deitu lasai Zuiako Koadrilako euskara zerbitzura:
euskara@cuadrillazuia.com 945 43 01 67

Si quieres más información sobre esta campaña, ponte en contacto con el servicio de euskera de la Cuadrilla de Zuia a través de:
euskara@cuadrillazuia.com 945 43 01 67

Euskadi mailan sortutako ekimenak, Zuiako Koadrilako 16 establezimendu biltzen ditu

Gorbeia *EUSKADI GASTRONOMIKAn*

Euskadi es un país para comérselo. Lo sabemos bien quienes vivimos dentro y quienes nos visitan desde fuera. De hecho, la gastronomía es una de nuestras señas de identidad más marcadas y uno de los reclamos más demandados por los turistas. Por ello, Gobierno Vasco y comarcas como la de Zuia trabajan desde hace años para desarrollar el turismo enogastronómico. Una de las últimas iniciativas es Euskadi Gastronomika, un club donde bares, restaurantes, productores y artesanos se unen para ofrecer sus mejores productos y servicios. En nuestra cuadrilla, ya hay 16 establecimientos adheridos.

Aramaioko sagardoa, Goiuriko eta Nafarrateko gazta, Oiardoko garagardoa, eskualdeko 6 udalerrietako landetxe, jatetxe eta hotelak, turismo zentro eta museoak… aspalditik gure koadrilako eskaintza turistiko-gastronomikoa ederra da eta kalitate handikoa. Eta orain aberastasun hori batu egin da Turismo gastronomikoko Produktu Klub batean, Euskadi Gastronomika markapean. Eusko Jaurlaritzak eskualdeekin sortutako ekimena da, Euskadi mailan, eta momentuz 16 eskualde enogastronomikoko ia 800 enpresek osatzen dute, horietatik 16 Zuiako Koadrilan. Euskadiren turismo-eskaintzaren zutabeak gastronomia eta ardoak direla kontuan hartuta, Euskadi turismo enogastronomikoko nazioarteko erreferente bilakatzea helburu du proiektuak. 'Horretarako –Eusko Jaurlaritzaren hitzetan- , turismoaren kontzeptua zabalduko du, hain zuzen ere, mahai onetik benetako euskal sukaldaritza-kulturara. Kultura hori, era horretan, bertako ekoizleei eta paisaiei, festei eta gastronomia-ekitaldiei, jendeari, industria ekoizleei eta erosteko eta dastatzeko espazioei lotuta egongo da'.

Kalitatearen seinale

Hori posible egiteko, klubeko establezimendu guztiek turismo esperientziarik onenak, eskaintza gastronomikorik gozoenak eta kalitateko zerbitzuekin gozatzeko aukera emateko konpromisoa hartu dute. Eta ez bakarrik turistei zuzenduta, baita etxekoei ere.

Klubean sartzeko, establezimenduek kalitate-kontrola pasa behar izan dute. Prozesu hori aurrera eramateko, Koadrilako tekniko baten laguntza jaso dute. Behin gaindituta, bereizgarri bat lortzen dute, kalitateko zigilu antzekoa, Euskadi Gastronomika hitzekin. Praktikan, eskaintzen dituzten produktu, gastronomia eta zerbitzu turistiko kalitatezkoak direnaren seinale. Era berean, klubean egotearekin parte-hartzaileek sarean lan egiteko onurak lortzen dituzte; besteak beste: beren zerbitzuak eta produktuak sustatzeko eta garatzeko laguntza, gastronomia xede duten turista gehiago erakartzea, eta, beste xede batzuk direla tarteko, aukeratzen gaituzten beste turista batzuei gastronomia bikainaren osagarria ematea, eta lehen eta bigarren sektorerako hautabide ekonomiko berriak sortzea.

Programak irekita jarraitzen du, ahalik eta establezimendu gehien elkartzeko. Beraientzako dohainekoa da (Eusko Jaurlaritzak eta Zuiako Koadrilak ordaintzen dute) eta borondatezkoa.

Info gehiagorako:
T_945 43 01 67

Zuiako Koadrilako *EUSKADI GASTRONOMIKA GORBEIAko* partaideak:

ARAMAIO: ITURRIETA SAGARDOTEGIA, ALDEKO EZTIA, ATXETA BASERRIA. **ARRATZUA-UBARRUNDIA:** TURISMO LINGUISTICO TAMAYO. ETXE-ZURI. **LEGUTIO:** BENTAZAR LANDETXEA, NAFARRATEKO GAZTA, HARITZ ONDO HOTELA. **URKABUSTAIZ:** BASTERRA GAZTANDEGIA, UGARZABAL LANDETXEA, BAIAS GARAGARDOTEGIA. **ZIGOITIA:** BILTOKI. **ZUIA:** CASA DEL PATRÓN HOTELA, ZUIA PLAZA KAFE, EZTI MUSEOA eta GORBEIA TURISMO INFORMAZIO ZENTRUA.

Fotos: OLLERIAS_ Museo de Alfarería Vasca.

OLLERÍAS, CORAZÓN DE BARRO

El Museo de Alfarería Vasca celebra en noviembre 20 años de vida

Azaroaren azken astean, "Buztingintza Ollerietan. Landagunetik Industriagintzara" izenpean, Euskal Buztingintza Museoaren 20. urteurrena ospatuko da Legution. Hitzaldiak, tailerrak, proiekzioak eta museora bisita gidatuak egongo dira. Eta baita buztingintza-maratoi bat ere: 10 orduz, 10 torno gelditu gabe arituko dira, buztina modelatzeko ofizioa zabaltzeko asmoz.

El programa ***Memoria Histórica Legutio*** tiene este año un protagonista único en su género: el Museo de Alfarería Vasca de Ollerías. El centro cumple 20 años en 2013 y para celebrar una fecha tan especial se está preparando un programa de actividades con charlas, talleres, proyecciones y un maratón de alfarería incluido. Según Blanka Gómez de Segura, alma mater y responsable del museo, la celebración quiere llegar a todos los rincones de la Cuadrilla. "En este 20 aniversario queremos que Legutio y la Comarca de Zuia se sientan orgullosos por tener y mantener vivo un lugar y una actividad con más de 1.000 años de historia. En Legutio conviven hoy el mundo rural y el industrial; Ollerias fue el origen de lo que son las grandes producciones industriales. Además de buenos ganaderos y buenos industriales, aquí hay buenos alfareros. Y no existe otro museo así en el País Vasco, que recoja una actividad artesanal viva y abierta al público", explica. Si pedimos a Blanka que resuma estos 20 años de trabajo, un sentimiento destaca sobre los demás: la satisfacción. "Yo siento una gran satisfacción por el trabajo bien hecho. Hace 20 años era un sueño crear un centro referente para todo el País Vasco en Ollerías, recuperar una actividad artesanal en su lugar de origen, conocer a José Ortiz de Zárate, ir de su mano los primeros años… Nosotros recogimos lo que aquel hombre dejó en 1958, cuando le llenaron el pantano y le dejaron sin tierras. De alguna manera, el museo recoge el fin de una etapa histórica y la conecta con el siglo XXI".

Dibujo a plumilla del caserío que alberga el Museo.

'Ollerias Maratoia'

Con el entusiasmo que la caracteriza, hoy igual que hace 20 años, Blanka prepara junto con el Ayuntamiento de Legutio y los agentes sociales del municipio un programa de actividades que se desarrollarán la última semana de noviembre.

El club de jubilados acogerá la conferencia 'El poder curativo del barro', en la Ikastola habrá un taller de modelado en barro y en la ludoteka otro de cuentos sobre cántaros y alfareros. Se proyectará el documental 'Maestros alfareros de ayer', sobre la vida de José Ortiz de Zárate (fallecido en 2008 con 94 años), Federico Garmendia (de Narvaja) y Nicolás Aguirrebeitia (de Ullibarri-Gamboa). Y el sábado 30 de noviembre habrá dos visitas guiadas al Museo; a los participantes se les entregará el libro que se editará para la ocasión con la historia de Ollerías y un katilu conmemorativo del 20 aniversario.

Al día siguiente, el domingo 1 de diciembre, el frontón de Legutio acogerá el 'Ollerías Maratoia', un evento en el que 10 tornos de alfarero eléctricos girarán en un maratón de 10 horas seguidas, sin descanso, donde trabajarán alfareras y alfareros voluntarios para hacer miles de katilus. El objetivo, explica Blanka "es dar a conocer de forma lúdica y participativa el oficio de alfarero u ollero, tan ligado a la historia y también a la economía de Legutio".

+ info:
www.euskalzeramika.com
Tel. 945 455 145

20 años del Museo de Ollerías

4 éxitos alcanzados y 1 reto de futuro

CONSERVACIÓN
3.000 piezas de cerámica componen la colección. Un tesoro público que pertenece a Gobierno Vasco y que cuidan en Ollerías.

DIFUSIÒN
El Museo trabaja para dar a conocer el oficio, las piezas y la historia de Ollerías, y el resto de centros alfareros de Euskal Herria. Se ha dignificado un trabajo que fue importante para la vida cotidiana.

INVESTIGACIÒN
Se ha conseguido que la comunidad académica también se interese por la cerámica. De momento, se han dedicado dos tesis doctorales a la cerámica en el Pais Vasco: J.L. Solaun y Sergio Escribano. Además, en 2012 se ha realizado el diccionario de terminología cerámica en euskera: 'Zeramika Hiztegia' con más de 300 palabras definidas.

RECUPERACIÓN E INNOVACIÒN
Actualmente se siguen modelando piezas que pertenecían a la vida cotidiana de hace siglos, y que hoy son de colección. Al mismo tiempo, se ha logrado modernizar y crear nuevos objetos cerámicos con nuevas calidades de arcillas y reinterpretando la iconografía, para que sigan teniendo sentido en la sociedad actual.

EL RETO
El Museo, que viene trabajando como taller abierto al público donde se organizan cursos a demanda, se propone ahora generar una escuela estable con una oferta propia para formar a futuros profesionales de la alfarería.

Urriaren 6an azokaren XXI. urteurrena izango da

ZUIAKO GANADU AZOKA, BAILARAKO EKOIZLEEKIN

Desde hace 21 años, el primer domingo de octubre se celebra en Murgia la feria del ganado de Zuia. Este año como novedad tanto las cabezas de ganado como los ganaderos serán exclusivamente del municipio; de esta manera se quiere impulsar el sector y apoyar a los productores de la zona. Además de ver los mejores ejemplares de cada caserío, el público podrá degustar la exquisita carne de ternera local, gracias a la Federación de Sociedades Gastronómicas Boilur.

21 urte igaro dira Murgian, urriko lehenengo igandean, Zuiako ganadu azoka egiten denetik; aurten urriaren 6an izango da, hain zuzen ere. Goizeko hamarretan izango du hasiera azokak, eta, eguerdiko hirurak arte gutxi gorabehera, bertara hurbiltzen den jendeak artisautza, elikadura eta bertoko produktu tipikoen salmenta postuak bisitatzeko aukera izango du. Baina azoka honetan dagoen alderdirik garrantzitsuena ganadu erakusketa da, non hainbat arrazatako behiak ikusi daitezkeen, hala nola limousinak, txarolesak eta frisoiak.

Aurreko urteetan bezala, aurten erakusgai egongo diren abelburu kopurua 150etik gorakoa izatea espero da. Normalean behi arraza ezberdinen aziendak gailentzen dira, baina ahuntzak, ardiak eta zaldiak ere ikusi ahal izango dira. Abeltzain kopuruari dagokionez, iaz bezala, 20 lagun inguruk parte hartuko dutela estimatzen da eta aurten, nobedade gisa, ganaduzale guztiak Zuia udalerrikoak izatea erabaki da. Helburua, bertoko abeltzainei zein lehenengo sektoreari babesa eta bultzada ematea, bizi ditugun momentu gogor hauetan. Ganaduaz gain, laborantzarako makineriaren erakusketarentzat ere erreserbatuta egongo da eremu txiki bat, interesa dutenak ikusmiran aritzeko. Nahiz eta 21. urteurrena izan, ez da ospakizun berezirik egingo, egungo ekonomiak ez duelako aukerarik ematen; hala ere, ez da aspertzeko astirik izango, goiz osoan ekintza ugari antolatu direlako.

Ezti eta haragi dastaketak

Goizeko hamaiketatik aurrera Zuiako Ezti Museoak (Oregi Etxeak) bere ateak zabalduko ditu, bertara hurbiltzen den pertsona oro erlezaintzaren mundu harrigarrian murgil dadin. Gorbeia inguruko hainbat ezti dastatu ahal izango dira, baita eztia nola lortzen den ere, eta bukaerako produktua lortzeko zer nolako teknika eta lanabesak erabiltzen dituzten ikusi ahal izango da. Bisitarekin jarraitu nahi izanez gero, eta eztiaren mundua erakargarri gertatuz gero, ordu erdian behin, museoan bertan, proiekzio bati esker gehiago ikasi ahal izango dugu, irudi eta soinuen bitartez. Baina hori ez da guztia, familiako gaztetxoenek bete-betean eztiaren munduan parte hartzeko aukera izango dutelako, hau da, Ezti Museoak marrazki lehiaketa bat antolatu du eta eztiaren eta erleen inguruko irudikapenik onenek sari berezi bat jasoko dute. Goizeko hamarretatik aurrera, era berean, ganadu azokatik hurbil, San Martin kale osoan zehar hain zuzen ere, 90 postu baino gehiago ezarriko dira artisautza, barazki, fruta, leka, ogi eta hestebeteak salduz. Ekoizle gehienak bertokoak izateko saiakera egin da, azokaren helburuetako bat tokian tokiko produktuak sustatzea delako. Bailarako produktuak saltzen dituzten saltoki esanguratsuenak zonaldeko erlezainen eztia, gazta, garagardoa eta zurez zizelkatutako artisautza postuak dira.

Eguerdiko ordu batean, sabelak hutsik daudela eta gosea ageri dela, Arabako Boilur Elkarte Gastronomikoaren eta udalerriko abeltzain baten eskutik txahalki haragia prestatu eta doako dastatzea egingo da. Guztira, 1.000 platerkada baino gehiago prestatuko dituzte eta arinen ibiltzen diren pertsonek soilik ahogozatu ahal izango dute Araban hezitako haragi samur eta gozoaz.

Herri Kirola

Zuiako azokak giro berezi dauka, tradizioa eta ohitura zaharrak ordu batzuez berriro bueltatzen direla dirudielako. Horregatik, arratsaldeko ordu bat eta erdietan, Udaletxeko Plazan Herri Kirolen erakustaldia izango da betiko legez. Beste urte batzuetan Euskadiko Federazioko kirolari profesionalek jardun dute, baina aurten mundu honetan hasiberri diren eta herri kirolean etorkizun oparoa izan dezaketen gazteen parte hartzea izango da funtsa. Erakustaldiaren ostean, azokaz gozatzen ari diren lagunek ere parte hartu ahal izango dute herri kiroletan edozeinen partaidetza ere garrantzitsua baita.

Zuiako ganadu azoka Araban egiten diren azoketan garrantzitsuenetarikoa dela esan daiteke, urtero 3.000 bat pertsonek bisitatzen dutelako. Aurten, zerbait ezberdina egin nahi baduzu, ez izan zalantzarik: jakizu urriaren 6an hitzordua duzula Murgiako azokan. Adi egon, eta egin bisita udaleko web orrialdera, hor ikusi ahal izango duzu programa osorik.

Info gehiagorako: www.zuia.com

Fotos: Sociedad Aranzadi

Descubierta en Etxaguen la mayor fosa común de Euskadi

'EXHUMANDO FOSAS, RECUPERANDO DIGNIDADES'

El pueblo celebrará un homenaje civil en recuerdo de las víctimas allí enterradas

Herriko osoko adostasunarekin eta Félix Placer apaizaren lanari esker, Euskal Herrian orain arte aurkitutako hobi komun handiaren deshobiraketa aurrera eraman zen pasa den udaberrian Etxaguenen. Aurkitutako 9 gorpuzkiak Aranzadi Zientzia Elkarteko laborategian aztertu ondoren, herrira bueltatuko dira, homenaldi zibila egiteko eta hilerrian lurperatu ahal izateko.

Hace unos días el doctor y profesor Francisco Etxeberria inauguraba el curso académico de la UPV-EHU, la Universidad Pública vasca, con una lección titulada 'Exhumando fosas, recuperando dignidades'. Francisco Etxeberria es un reputado antropólogo forense, muy conocido por participar en procesos como la exhumación de fosas comunes en el Sáhara y, sobre todo, por resolver el caso del parricida José Bretón, al determinar que los huesos encontrados en la finca de Las Quemadillas pertenecían a Ruth y José, sus hijos desaparecidos.

Pero para los vecinos de Zigoitia Francisco Etxeberria es Paco, el presidente de la Sociedad Aranzadi que, junto a un equipo de colaboradores, llevó a cabo en la primavera pasada la exhumación de la mayor fosa común de la Guerra Civil descubierta en Euskadi hasta el momento: la fosa común de Etxaguen. Allí se exhumaron 9 cuerpos. Hay más, pero no pudieron ser recuperados porque parte del yacimiento quedó sepultado por la carretera que conduce al pueblo. Los esqueletos, pertenecientes a varones jóvenes de entre 20 y 25 años según las primeras estimaciones, aparecieron alineados boca abajo, se cree que como castigo por no ser católicos. Tras un sencillo acto de homenaje en el que participaron los habitantes de Etxaguen junto a las autoridades municipales y del Gobierno Vasco, los restos fueron trasladados al laboratorio de Aranzadi para proceder a los análisis correspondientes e intentar identificarlos.

> Según la Federación Estatal de Foros por la Memoria, España es el 2º país del mundo con más muertos en las cunetas, en fosas comunes, sólo superado por Camboya

"Una vez termine el estudio –nos cuenta Marisol Hernando, la presidenta de la Junta Administrativa de Etxaguen-, los llevaremos al cementerio del pueblo para hacerles un homenaje civil. Sin símbolos ni ceremonias católicas, porque no sabemos si eran personas religiosas. Pero instalaremos un monolito, una placa que recuerde para siempre que estas personas murieron víctimas de la Guerra Civil". La exhumación, que ha sido posible gracias a la memoria colectiva de los vecinos de Etxaguen y al trabajo incansable de Félix Placer, párroco de la zona durante 20 años, se ha llevado a cabo con el consenso de todo el pueblo. Lo que no quita para que haya supuesto una de las tareas más duras a las que han tenido que hacer frente en este rincón de Zigoitia. "Esto vale mucho, que todo el pueblo estuviera de acuerdo, todo el trabajo que ha llevado adelante Félix, el detalle y la meticulosidad con los que han trabajado Paco y su equipo... Yo me lo he tomado como toda una experiencia, como el descubrimiento de la verdad. Para mí ha sido un toque de atención, de algo muy doloroso que ha pasado hace no tantos años. Y que igual nos sirve para pensar un poco más las cosas", reflexiona Marisol.

Lección de vida

De los días en que se llevaron a cabo los trabajos de exhumación, la presidenta de Etxaguen recuerda la expectación vivida. "Los vecinos nos acercábamos a ver la fosa. A medida que avanzaban los trabajos, fueron saliendo más historias. La gente mayor lo vivió con mucha emoción. Los que aparecieron no eran de la zona, no era una cuestión personal, pero fue muy sentido. Entendimos que se estaba haciendo justicia. Si alguien dio su vida o se la quitaron por unos ideales, es importante reconocer lo que pasó y que eso no se olvide". Además de dignificar el recuerdo de los que allí murieron, según Marisol el proceso ha sido muy importante para los más jóvenes. "Muchos tenemos hijos, chavales adolescentes que han visto todo este 'lío', han seguido las explicaciones de Paco Etxeberria, han aprendido muchas cosas. Yo creo que para ellos, esto ha sido una lección de vida", concluye.

Otra fosa en el cementerio

Los más mayores de Etxaguen saben que existen otras fosas comunes por la zona. Sin ir más lejos, en el mismo camposanto de la localidad. Podría tener entre 20 y 30 cuerpos, y quedó dentro del cementerio a raíz de los trabajos de ampliación que se llevaron a cabo hace unos años. "La idea es excavarla. Los vecinos y los técnicos dijeron que sí, pero ahora son las instituciones quienes deben dar el visto bueno y aportar el dinero para hacerlo", explica Marisol Hernando.

URKABUSTAIZKO KULTUR ETXEAN MURGILDU ZAITEZ!

Eraikineko areto nagusia martxan jartzearekin, Urkabustaizko Kultur etxea azkenik osotasunean amaituta dago, eta bizilagunek erabat eskuragai dute.

Zuiako Koadrilako Emakumeen azken topaketa, Urkabustaizko Kultur Etxean.

El auditorio de la Kultur Etxea de Urkabustaiz ha sido el último txoko en abrir sus puertas dentro de esta infraestructura dedicada por entero a la Cultura. Por allí han pasado varias compañías teatrales, grupos musicales y cuenta cuentos para todos los públicos. Una intensa actividad que, sumada a la del resto de espacios, ha convertido a la Kultur Etxea en una perfecta excusa para pasar un fin de semana agradable en buena compañía de familiares y amigos junto a la oferta cultural más entretenida, divertida y actual. ¡Te esperamos!

Antzinako nekazaritza sindikatuaren eraikina Urkabustaizko Kultur Etxea bihurtu zen duela hiru urte. Kultur Etxea udalerriko kultur ekintzen eta aisialdi-esparruaren erreferente izateko sortutako ekimena da, Udalaren, Eusko Jaurlaritzaren, Arabako Foru Aldundiaren eta Kultura Ministerioaren laguntza jaso duena. Ia hamar urte igaro dira Kultur Etxea egiteko proiektua aurkeztu zenetik, eta hiru urte hasierako lanak amaitu zirenetik, baina azkenik esan daiteke hainbat urteren ostean eraikina bere osotasunean erabat amaituta dagoela.

Eraikinaren tamaina dela eta (300 metro koadro neurtzen ditu solairu bakoitzak, eta guztira 3 ditu), lanak lau fase ezberdinetan egin dira. Etxea kanpotik eta barrutik zaharberritu ostean, behe solairuan gaur egun aurki dezakegun liburutegia eraiki zuten duela urte batzuk. Hurrengo urteetan, bigarren pisuan dauden gelak, erabilera anitzekoak izateko helburua dutenak, egin dituzte; bata herriko dokumentuak gordetzen diren artxibo gisa erabiltzen da eta, bestea, aldiz, hitzaldiak, bilerak, erakusketak eta ikastaroak antolatzeko leku paregabea bihurtu da, erosotasun guztiak eskaintzen baititu horretarako. Azkenik, obren laugarren fasearekin amaitzeko, teilatupeko solairuan areto nagusia egin dute. Hemen hainbat motatako espektakuluak (ipuin kontalariak, antzerkiak, kontzertuak…) zein ekitaldiak ospatzen badira, eta zinea ikusteko ere leku ezin hobea bihurtu da.

Areto nagusi galanta

Areto nagusi berriak abenduan ireki zituen bere ateak lehenengo aldiz, bertan Urkabustaizko Musika Eskolaren kontzertua entzun ahal izan zen eta 210 lagunentzako edukiera duen gela bete egin zen. Lekuak areto eder bat izateko osagarri guztiak ditu: 170 besaulki, zutik zein eserita egoteko bi ilara (lekuz aldatu daitezkeen aulkiekin), zinema pantaila, proiektagailua, dvd irakurgailua, wifi sarea, ikus entzunezko materiala bozgorailu zein mikrofonoekin eta, nola ez, eszenatokiarentzako espazio aparta. Aretoa zabaldu ostean, hainbat antzerki lan, bideo-dokumental, pelikula eta kontzertu txiki egin dira urte osoan zehar, baita Zuiako Koadrilako Emakumeen urteroko Topaketa ere. Urtean zehar, ostiral eta larunbatero gutxienez kultur ekitaldi bat antolatzeko saiakera egingo da. Adin txikikoentzako ikuskizunak zein ipuin-kontalariak egoten badira ere, normalean 12 urtetik gorakoentzako emanaldi edo antzerkiak izan ohi dira. Era horretan, publiko zabalago batera heltzeko aukera dago eta gaztetxoenek zein helduenek denbora-pasa entretenigarriaz gozatzeko parada dute, herritik atera gabe.

Herritarren harrera ona

Herritarrak oso pozik daude. Dagoeneko instalazioak bisitatu dituztenak txunditurik geratu dira bertan aurki daitezkeen gauza guztiekin, harrigarria iruditzen zaie nola izan dezakeen udalerri ertain batek halako Kultur Etxea. Hainbat herri handitan horrelako erreferenterik ez dagoelako suertatzen zaie deigarria. Kulturaren egoitza berri bilakatu den eraikinak, aurrez esan bezala, xehetasun eta erosotasun guztiak ditu, adibidez, erakusketa interesgarri batez gozatzeko, eleberri eta ipuin apartak irakurtzeko, hitzaldi liluragarri bat entzuteko zein barre algaraz antzezlan dibertigarri bat ikusteko. Baina Urkabustaizko Kultur Etxean egiten diren ekintzak ez daude soilik ingurukoei zuzenduta, esan daiteke interesatuta dagoen kanpoko edozein lagunentzat ere ateak zabal-zabalik daudela, bisitari berrien zain.

Denbora eta esperientziarekin, hiruhileko bakoitzeko programa antolatzea espero da. Hala ere, aurtengo urtearen amaierarako publikoa harrituko duen sekulako ikuskizuna dago aurreikusita. Nor etorriko den sekretu handia da oraindik... Hortaz, berri gehiago jakiteko gogoarekin uzten zaituztegu.

Beraz, Izarrara bazatoz eta Plaza Berrian leiho zabalak dituen harrizko eraikin handi eta berriztatu bat ikusten baduzu, badakizu aurrez aurre duzula Urkabustaizko Kultur Etxea. Birritan pentsatu gabe, sar zaitez, eta ikusiko duzu nola, nahigabe, murgilduko zaren bertan aurkituko duzun kultur eskaintzan.

Info gehiagorako:
www.urkabustaiz.eu

Carrefour

www.carrefour.es

Tu hipermercado abierto las 24 horas

- Una web fácil de usar con más de 10.000 artículos a precio Carrefour
- Haz tu compra comodamente a cualquier hora sin moverte de casa
- Controla tu gasto en todo momento.
- Recibe tu pedido en el día y a la hora que elijas.
- Una calidad de servicio garantizada.

¡No esperes más, disfruta ya de
www.carrefour.es!